

**Conseil d'administration CSR Chaleur
Réunion régulière
Procès-verbal**

**18 janvier 2017
Salle de conférence de la Commission
Complexe Madisco, Petit-Rocher**

1. Ouverture de la réunion et mot de bienvenue

Réunion appelée à l'ordre par le président,
Monsieur Jean-Guy Grant, à 18 h 30.

2. Présence et constatation du quorum

Paolo Fongemie, Bathurst
Jean-Guy Grant, Beresford
Charles Doucet, Nigadoo
Luc Desjardins, Petit-Rocher
Normand Doiron, Pointe-Verte
Joseph Noel, Belledune
Normand Plourde, DSL
Gilles Bryar, DSL
Donald Gauvin, DSL
Charles Comeau, DSL
Jocelyne Hachey, Directrice générale
Stéphanie Doucet-Landry, Directrice de la Gestion
des déchets solides
Marc Bouffard, Directeur de la planification
Denis Bujold, Gestionnaire des services locaux,
Environnement et Gouvernements locaux
Carolle Roy, Adjointe à la direction

Quorum :

Le président d'assemblée déclare que le quorum est
atteint.

3. Adoption de l'ordre du jour

Proposé par : Charles Doucet
Appuyé par : Charles Comeau

QUE l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.
MOTION ADOPTÉE

**Chaleur RSC Board of Directors
Regular meeting
Minutes**

**January 18, 2017
Board room of the Commission
Madisco Complex, Petit-Rocher**

1. Call to order and opening statements

Meeting called to order by the Chairman,
Mr. Jean-Guy Grant, at 6:30 p.m.

**2. Recording of attendance and verification of
quorum**

Paolo Fongemie, Bathurst
Jean-Guy Grant, Beresford
Charles Doucet, Nigadoo
Luc Desjardins, Petit-Rocher
Normand Doiron, Pointe-Verte
Joseph Noel, Belledune
Normand Plourde, LSD
Gilles Bryar, LSD
Donald Gauvin, LSD
Charles Comeau, LSD
Jocelyne Hachey, Executive Director
Stéphanie Doucet-Landry, Director of Solid Waste
Management
Marc Bouffard, Planning Director
Denis Bujold, Local Services Manager, Dept.
Environment & Local Government
Carolle Roy, Executive Assistant

Quorum:

The meeting chairperson declares that quorum is
met.

3. Adoption of agenda

Moved by: Charles Doucet
Seconded by: Charles Comeau

THAT the agenda be approved as presented.
MOTION CARRIED

4. Déclarations de conflits d'intérêts

Aucune

5. Procès-verbal

a) Adoption du procès-verbal du 23 novembre 2016

Proposé par : Normand Plourde

Appuyé par : Joe Noel

QUE le procès-verbal du 23 novembre 2016 soit adopté avec les modifications suivantes :

- Dans la version française à la page 3, les dernières lignes du premier paragraphe devraient lire : *qu'une communauté extérieure ne vienne pas faire tort au développement d'une communauté déjà existante dans la région.*

MOTION ADOPTÉE

i) Affaires découlant du procès-verbal

La directrice générale révisé le document *CSR3-52-5a)i*.

b) Adoption du procès-verbal du 15 décembre 2016

Proposé par : Charles Comeau

Appuyé par : Paolo Fongemie

QUE le procès-verbal du 15 décembre 2016 soit adopté tel que présenté.

MOTION ADOPTÉE

c) Affaires découlant de la séance de travail du 15 décembre 2016

La directrice générale révisé le document *CSR3-52-5c*). Suite à la présentation de Monsieur Yvon Godin, président de la CSRPA, il a été suggéré que les bureaux de direction des CSR Chaleur et Péninsule Acadienne devraient rencontrer les ministres (provincial et fédéral) afin de discuter du projet de la voie de contournement de Janeville à Bertrand. La

4. Conflict of interest declarations

None

5. Minutes

a) Adoption of minutes of November 23, 2016

Moved by: Normand Plourde

Seconded by: Joe Noel

THAT the minutes of November 23, 2016, be approved with the following amendment:

- In the French version on page 3, the last lines of the first paragraph should read: *qu'une communauté extérieure ne vienne pas faire tort au développement d'une communauté déjà existante dans la région.*

MOTION CARRIED

i) Business arising from minutes

The Executive Director reviews the *CSR3-52-5a)i* document.

b) Adoption of minutes of December 15, 2016

Moved by: Charles Comeau

Seconded by: Paolo Fongemie

THAT the minutes of December 15, 2016, be approved as presented.

MOTION CARRIED

c) Business arising from the December 15, 2016, work session

The Executive Director reviews the *CSR3-52-5c*) document. Following the presentation from the APRSC Chairman, Mr. Yvon Godin, there was a suggestion that Executive Committees of both the Chaleur and Acadian Peninsula RSCs should meet with the provincial and federal ministers to discuss the Bypass project from Janeville to Bertrand. The Executive Director is in

directrice générale est en communication avec la CSRPA, une rencontre devrait avoir lieu bientôt.

communications with the APRSC, a meeting should be scheduled soon.

6. Correspondances

La CSR Chaleur a reçu des lettres d'appui pour le projet de Biogaz des CSR de la Péninsule Acadienne et du Grand Miramichi.

La CSR Chaleur a également reçu une lettre de remerciement de la CSR Péninsule Acadienne après avoir eu fait une visite du site d'enfouissement de Red Pine.

7. Présentation – James Mallory directeur de la Coopérative Transport Chaleur

Monsieur James Mallory est venu faire une présentation au sujet de la Coopérative Transport Chaleur. Il explique la mission et la vision de la coopérative, les services offerts, et qui en bénéficieront. Le but de la présentation est d'informer la CSR afin qu'elle puisse aider à promouvoir le projet. Il souhaiterait pouvoir revenir faire une seconde présentation dans six mois pour donner un compte-rendu de leur évolution pour possiblement former un partenariat.

8. Compte-rendu du comité technique

Le président du comité, Monsieur Donald Gauvin, révisé le compte-rendu du comité technique; *CSR3-52-8*.

Proposé par : Paolo Fongemie

Appuyé par : Charles Comeau

QUE le conseil de la CSRC reçoit le compte-rendu *CSR3-52-8*.

MOTION ADOPTÉE

9. Rapport d'activité

a) Corporatif

La directrice générale présente la partie corporative du rapport *CSR3-52-9*.

6. Correspondences

The Chaleur RSC received letters of support for the Biogas project from the Acadian Peninsula RSC as well as the Greater Miramichi RSC.

The Chaleur RSC also received a thank you letter from the Acadian Peninsula RSC after a visit to the Red Pine landfill site.

7. Presentation – James Mallory Director of the Chaleur Transportation Cooperative

Mr. James Mallory gave a presentation regarding the Chaleur Transportation Cooperative. He shared the cooperative's mission and vision, the services offered and who will benefit from it. The purpose of the presentation is to inform the RSC to help promote the project. He would like to return in 6 months to make a second presentation to give an account of their progress in order to form a partnership.

8. Technical Committee minutes

The committee chairperson, Mr. Donald Gauvin, reviews the Technical Committee minutes; *CSR3-52-8*.

Moved by: Paolo Fongemie

Seconded by: Charles Comeau

THAT the Board of CRSC receives the *CSR3-52-8* minutes.

MOTION CARRIED

9. Activity Report

a) Corporate

The Executive Director presents the corporate section of the *CSR3-52-9* report.

Le 3 janvier 2017, la CSR a répondu à une lettre qu'elle a reçue du chef William Ward de la Nation Metepenagiag Mi'kmaq datée du 13 octobre 2016, en ce qui concerne leur proposition d'ajout aux réserves dans la région Big River. Les préoccupations de la Commission et du service d'urbanisme ont été énumérées; une copie sera remise aux membres du conseil. Monsieur Fongemie avise le conseil que la ville de Bathurst a rencontré le Chef de la Première Nation Papineau, et il était heureux de savoir que la communauté Chaleur appuyait sa communauté. La ville de Bathurst a avisé qu'elle accorderait les eaux et les égouts si la communauté Papineau était partenaire en bon et due forme dans le projet. Un membre suggère d'inviter le Chef Peter Paul, de la Première Nation Papineau, de venir faire une présentation à la CSR. Ceci lui permettrait d'informer la CSR de leur problématique. Le gestionnaire des DSL mentionne que les citoyens de la région Big River s'opposent surtout au projet d'installation de produits pétroliers et des audiences publiques seront tenues sous peu.

Monsieur Fongemie mentionne que le club VTT s'en vient avec une demande pour avoir accès à la route suite à la demande de rezonage du Canadian National Railway Co à Rough Waters.

En ce qui concerne le Comité consultatif régional de loisir, l'étude est complétée et une rencontre avec le comité est prévue le 2 février 2017 afin de réviser le rapport.

b) Déchets solides

La directrice du service de Gestion des déchets solides présente sa partie du rapport *CSR3-52-9*. Suite à une demande, une présentation sur le dossier ICI sera faite lors de la prochaine réunion. La question de collecte régionale sera apportée à la séance de remue-méninges.

i) Résolution – contrat pour travaux d'ingénierie 2017

On January 3, 2017, the RSC replied to a letter it received from Chief William Ward of the Metepenagiag Mi'kmaq Nation dated October 13, 2016, in regards to its proposal for Addition-to-Reserve in the Big River area. The Commission and the Planning Department's concerns were listed; a copy will be sent to the Board members. Mr. Fongemie informs the Board that the Town of Bathurst met with the Papineau First Nation Chief and he is pleased to know that the Chaleur community was supporting his community. The Town of Bathurst advised that it would provide water and sewage if the Papineau community was a formal partner in the project. A member suggests that the Chief Peter Paul, from the Papineau First Nation, be invited to give a presentation to the RSC. This would enable them to inform the RSC of their concerns. The Manager of the LSD mentions that the residents of Big River are mostly opposed to the storage of petroleum development project. A public meeting will be held soon.

Mr. Fongemie mentions that the ATV club will be sending a request to have access to the road following the rezoning request from the Canadian Nation Railway Co. in Rough Waters.

In regards to the Regional Recreation Committee, the study has been completed and a meeting is scheduled for the committee to review the report on February 2, 2017.

b) Solid Waste

The Director of Solid Waste Management presents her section of the *CSR3-52-9* report. Following a request, a presentation on the ICI project will be given during the next meeting. The question of regional waste collection will be discussed during the brainstorming session.

i) Resolution – 2017 Engineering work contract

Attendu que le conseil d'administration de la CSR Chaleur ait adopté le budget d'immobilisation 2017 qui comprend des frais d'ingénierie de 320 000 \$ plus TVH pour les travaux d'infrastructure.

Proposé par : Normand Plourde
Appuyé par : Normand Doiron

QUE la Commission de services régionaux Chaleur retienne les services de Roy Consultants pour la somme de 320 000 \$ plus taxes afin de débiter les travaux d'infrastructure pour l'année en cours.

MOTION ADOPTÉE

c) Finances

La directrice générale présente la partie finance du rapport CSR3-52-9.

i) Résolution – avis de demande d'emprunts de capitaux par les municipalités

Proposé par : Paolo Fongemie
Appuyé par : Normand Plourde

QUE la directrice générale soit autorisée à faire parvenir un avis aux municipalités participantes, au gestionnaire des DSL ainsi qu'au ministère de l'Environnement et Gouvernements locaux les informant de l'intention de la Commission de services régionaux Chaleur de soumettre à la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités une demande d'autorisation d'emprunter la somme de 4 368 000 \$.

MOTION ADOPTÉE

10. Embauche du poste de directeur de l'Office du tourisme

a) Recommandation du comité de sélection

Proposé par : Donald Gauvin
Appuyé par : Gilles Bryar

Whereas the Chaleur RSC board of directors adopted the 2017 capital budget which includes engineering fees of \$ 320,000 plus HST for infrastructure work.

Moved by: Normand Plourde
Seconded by: Normand Doiron

THAT the Chaleur Regional Service Commission retains the services of Roy Consultants for the sum of \$ 320,000 plus applicable taxes to begin capital works for the current year.

MOTION CARRIED

c) Finance

The Executive Director presents the finance section of the CSR3-52-9 report.

i) Resolution – Notice of borrowing request to the Municipal Capital Borrowing Board

Moved by: Paolo Fongemie
Seconded by: Normand Plourde

THAT the Executive Director be authorized to send a notice to the participating municipalities, the LSD Manager and the Department of Environment and Local Government informing them of the Chaleur Regional Service Commission's intention to submit to the Municipal Capital Borrowing Board an application for authorization to borrow the amount of \$ 4,368,000.

MOTION CARRIED

10. Hiring of the Tourism Director

a) Hiring Committee recommendation

Moved by: Donald Gauvin
Seconded by: Gilles Bryar

QUE le conseil d'administration entre en huis clos.
MOTION ADOPTÉE

THAT the Board of Directors meets In camera.
MOTION CARRIED

Proposé par : Luc Desjardins
Appuyé par : Normand Doiron

Moved by: Luc Desjardins
Seconded by: Normand Doiron

QUE le conseil d'administration sorte du huis clos et que l'assemblée soit ouverte au public.
MOTION ADOPTÉE

THAT the Board of Directors leaves the In camera session and the meeting be open to the public.
MOTION CARRIED

b) Résolution – Échelle salariale

b) Resolution – Salary scale

Proposé par : Donald Gauvin
Appuyé par : Charles Comeau

Moved by: Donald Gauvin
Seconded by: Charles Comeau

QUE le conseil accepte l'échelle salariale présentée pour le poste de directrice de l'Office du tourisme de la région Chaleur.
MOTION ADOPTÉE

THAT the Board accepts the salary scale presented for the position of Director of the Chaleur Region Tourism Office.
MOTION CARRIED

c) Résolution – Embauche

c) Resolution – Hiring

Proposé par : Charles Doucet
Appuyé par : Paolo Fongemie

Moved by: Charles Doucet
Seconded by: Paolo Fongemie

QUE le conseil accepte la recommandation du comité de sélection et donne l'approbation à la directrice générale de procéder à l'embauche de Janine Daigle au poste de directrice de l'Office du tourisme de la région Chaleur avec une période de probation de 6 mois.
MOTION ADOPTÉE

THAT the Board accepts the Selection Committee recommendation and gives the approval to the Executive Director to proceed with the hiring of Janine Daigle for the position of Director of the Chaleur Region Tourism Office with a 6-month probation period.
MOTION CARRIED

11. Agent de développement des affaires

11. Business Development Officer

Un membre suggère de discuter de la possibilité d'avoir une personne ressource au niveau du développement des affaires. Il a plusieurs dossiers en cours et cela deviendrait taxant sur la directrice générale de faire du développement aussi. Ceci devrait être un sujet de discussion lors de la séance de remue-méninges.

A member suggests that the possibility of having a Business Development Officer should be discussed. There are several ongoing files and it would become taxing on the Executive Director to do business development on top of everything. This should be a topic for discussion during the brainstorming session.

12. Portes ouvertes du service de police de Bathurst nouvellement rénové – suivi

12. Open House for newly renovated Bathurst Police Department – follow-up

Au cours de la journée portes ouvertes du service de police de Bathurst nouvellement

During the Open house for the newly renovated Bathurst Police Department, there was

renové, il eut discussion sur les forces policières de la région. La ville de Dalhousie, la B.N.P.P. et Bathurst font l'objet d'études examinant différentes options pour les services de police et à savoir comment peuvent-ils être plus efficaces. Ceci devrait également être un sujet de discussion lors de la séance de remue-méninges.

13. Affaires reportées

a) Lettre d'appui pour projet voie cyclable

Suite à la présentation de Dr. Samuel Daigle pour le projet d'une voie cyclable de Bathurst à Belledune lors de la réunion du 28 septembre 2016, le conseil d'administration autorise la directrice générale d'envoyer une lettre d'appui pour le projet afin d'aider avec leur demandent de subventions provinciale et fédérale.

14. Affaires nouvelles

Aucune

15. Levée de l'assemblée

La séance est levée à 20 h 50.

discussion regarding policing in the region. The Town of Dalhousie, the B.N.P.P. and Bathurst are all currently having studies done, looking into different options for policing services and how they can be more efficient. This could also be a topic for discussion during the Brainstorming Session.

13. Unfinished business

a) Letter of support for cycling route

Following Dr. Samuel Daigle's presentation for the cycling route project from Bathurst to Belledune during the September 28, 2016, meeting, the Board of Directors authorizes the Executive Director to send a letter of support to help them with their provincial and federal grant requests.

14. New business

None

15. Adjournment

The meeting is adjourned at 8:50 p.m.

Jean-Guy Grant, Président/Chairperson

Jocelyne Hachey, Secrétaire/Secretary